

ZAGRANICZNE DOKUMENTY O WYKSZTAŁCENIU

1. Legalizacja zagranicznych świadectw i dokumentów

Każde świadectwo maturalne i dyplom ukończenia studiów uzyskane poza granicami Polski muszą być opatrzone *apostille* lub zalegalizowane w kraju ich wydania.

Apostille – jest poświadczeniem na podstawie, którego dokumenty urzędowe (m.in. świadectwa i dyplomy) wydane na terytorium jednego państwa są uznawane za legalne na terytorium innego państwa. Apostille dotyczy państw będących stroną Konwencji Haskiej znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938 i 939). [Państwa, które przyjęły konwencję](http://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41) – [link do strony www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41](http://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41)

Legalizacja – jest potwierdzeniem formalnej zgodności dokumentu (m.in. świadectwa i dyplomy) z prawem miejsca jego wystawienia albo autentyczności podpisów i pieczęci umieszczonych na dokumencie. Legalizacji może dokonać:

- konsul Rzeczypospolitej Polskiej, właściwy dla państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub
- władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub
- akredytowana w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) placówka dyplomatyczna lub placówkę konsularną państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.

2. Uznanie wykształcenia w celu kontynuacji nauki

Uznanie zagranicznego świadectwa za równoważne z odpowiednim świadectwem polskim następuje:

1. z mocy prawa – czyli bez poświadczania przez inne instytucje lub organy na terenie Polski:
 - a. świadectwa i inne dokumenty uzyskane w systemach oświaty państw Unii Europejskiej, Europejskiego Porozumienia o Wolnym HANDLU (EFTA) [link do str. www.efta.int](http://www.efta.int) – Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) – [link do str. www.oecd.org/about/membersandpartners/list-oecd-member-countries.htm](http://www.oecd.org/about/membersandpartners/list-oecd-member-countries.htm) tj. świadectwa lub dyplomy ukończenia szkół średnich, świadectwa i dyplomy maturalne lub inne dokumenty, które uprawniają do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w państwie, w którego systemie edukacji zostały wydane oraz zostały wydane przez szkołę lub instytucję edukacyjną uznaną przez państwo,

- na którego terytorium lub, w którego systemie edukacji szkoła lub instytucja ta działała;
- b. Dyplomy International Baccalaureate (IB) oraz świadectwa European Baccalaureata (EB);
 - c. objęte umowami międzynarodowymi zawartymi przez Polskę z innymi krajami. Szczegółowe informacje na temat zawartych przez Polskę umów międzynarodowych znajdują się na stronie [Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego](http://www.nauka.gov.pl/uznawanie-wyksztalcenia/akty-prawne.html) – link do str. www.nauka.gov.pl/uznawanie-wyksztalcenia/akty-prawne.html
2. w wyniku postępowania administracyjnego kuratora oświaty – w przypadkach innych niż wymienione powyżej, kurator oświaty w wyniku postępowania administracyjnego może uznać, że świadectwo zagraniczne jest dokumentem potwierdzającym wykształcenie średnie. Postępowanie prowadzi kurator oświaty właściwy dla miejsca zamieszkania wnioskodawcy bądź – w przypadku braku stałego adresu wnioskodawcy w Polsce, właściwy na siedzibę uczelni, w której zostanie przedłożone świadectwo. W przypadku Wyższej Szkoły Oficerskiej Sił Powietrznych takim kuratorium jest [Kuratorium Oświaty w Lublinie](http://www.kuratorium.lublin.pl) – link do strony www.kuratorium.lublin.pl

Do świadectwa maturalnego należy dołączyć zaświadczenie potwierdzające, iż uzyskane świadectwo maturalne za granicą uprawnia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe lub kontynuowania kształcenia w każdym typie szkoły wyższej w systemie edukacji, w którym działa instytucja wydająca dokument.

W przypadku gdy świadectwo maturalne podlega uznaniu w Polsce decyzją kuratora oświaty, kandydat zobowiązany jest przedstawić decyzję stwierdzającą jego równorzędność z odpowiednim polskim świadectwem dojrzałości.

Każdy dokument wydany w języku innym niż polski (oprócz *apostille* i legalizacji), musi zostać przetłumaczony na język polski. Tłumaczenie dokumentów o wykształceniu sporządzone przez osobę wpisaną przez Ministra Sprawiedliwości na listę tłumaczy przysięgłych – link do strony [Ministerstwa Sprawiedliwości – tłumacze przysięgli](#), lub osobę zarejestrowaną jako tłumacz przysięgły w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub akredytowaną w Rzeczypospolitej Polskiej placówkę dyplomatyczną lub placówkę konsularną państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.

Dotyczy to świadectw maturalnych uzyskanych w następujących państwach: Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chile, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Islandia, Izrael, Japonia, Kanada, Korea, Lichtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Meksyk, Niderlandy, Niemcy, Norwegia, Nowa Zelandia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Turcja, USA, Węgry, Wielka Brytania, Włochy